



İstanbul :

Sayı:

Our Reference : 362

28.01.2019

Konu:

Subject : **Emisyon Kontrol Alanları Konusundaki
Çin'in Yeni Uygulama Planı Hk.**

Sirküler No: 58 / 2019

Sayın Üyemiz,

İlgi: ICS (Uluslararası Deniz Ticaret Odası)'in 14.12.2018 tarihli ve MC(18)110 sayılı yazısı

Uluslararası Deniz Ticaret Odası'nın ilgi yazısı ile, Çin Ulaştırma Bakanlığı tarafından yayımlanan "denizcilik sektörü kaynaklı hava kirleticilerinin kontrol alanlarına yönelik yeni uygulama planı" hakkında üyelerin bilgi edinmeleri talep edilmektedir.

Bilgilerinize arz ve rica ederiz.

Saygılarımızla,

Murat TUNCER
Genel Sekreter

EKLER:

Ek-1: İlgi yazı Türkçe Çevirisi (2 syf.)

Ek-2: İlgi yazı (2 syf.)

DAĞITIM:**Gereği:**

- Tüm Üyelerimiz (Web)
- Türk Armatörler Birliği
- S/S Gemi Armatörleri Motorlu Taş. Koop.
- Vapur Donatanları ve Acenteleri Derneği
- İMEAK DTO Meslek Komitesi Başkanları
- İMEAK DTO Şube ve Temsilcilikleri
- GİSBİR
- Yalova Altınova Tersane Girişimcileri San.ve Tic.A.Ş
- TÜRKLİM
- GESAD
- S.S. Deniz Tankerleri Akaryakıt Taş. Koop .
- Gemi Yakıt İkmalcileri Derneği
- Yetkilendirilmiş Klas Kuruluşları
- Gemi Sahibi Firmalar

Bilgi:

- Meclis Başkanlık Divanı
- Yönetim Kurulu Başkanı ve Üyeleri
- İMEAK DTO Çevre Komisyonu
- Meclis Üyeleri
- İMEAK DTO Şube Y/K Başkanları
- Gemi Makineleri İşletme Mühendisleri Odası
- Gemi Mühendisleri Odası
- WISTA Türkiye Derneği

Ayrıntılı bilgi: Erkin TUĞRAN, Çevre Birimi Telefon:252 0130-246 E-mail: erkin.tugran@denizticaretodasi.org.tr



Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22 34427 Fındıklı - Beyoğlu - İSTANBUL / TÜRKİYE
Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) Faks : +90 (212) 293 79 35
Web : www.denizticaretodasi.org.tr E-mail : benisim@denizticaretodasi.org.tr
Web : www.chamberofshipping.org.tr E-mail : contact@chamberofshipping.org.tr





İstanbul :

Sayı:

Our Reference :

28.01.2019

Konu:

Subject : **Emisyon Kontrol Alanları Konusundaki
Çin'in Yeni Uygulama Planı Hk.**

Sirküler No: / 2019

EK-1

14 Aralık 2018

(Serbest Çeviridir)

DENİZCİLİK SEKTÖRÜNDEN KAYNAKLANAN HAVA KİRLİLİĞİ EMİSYON KONTROL ALANLARI KONUSUNDAKİ ÇİN'İN YENİ UYGULAMA PLANI

Yapılması Gereken: Üyelerden Çin Ulaştırma Bakanlığı tarafından yayımlanan denizcilik sektörü kaynaklı hava kirleticilerinin kontrol alanları için, yeni uygulama planı hakkındaki önemli bilgileri not etmeleri talep edilmektedir.

1 Ocak 2020 tarihinden sonra tüm deniz yakıtlarında IMO küresel % 0,5 kükürt limitinin uygulanacağı üyelerin bilgisi dahilindedir. Kasım 2018 ayında MC (18) 100 aracılığıyla dağıtılan bilgiler vasıtasıyla üyeler, Çin'de bulunan DECA'larda (Domestic Emission Control Areas- Ulusal Emisyon Kontrol Alanları) %0,5 kükürt üst limitinin erken uygulanmasından haberdar olacaklardır.

ICS, daha sonra bu gereksinimler için uygulama planı konusunda Çin Ulaştırma Bakanlığı'ndan bir güncelleme almıştır. Bakanlık, Çin'de 1 Ocak 2019 tarihinden itibaren geçerli olacak DECA'ların yeniden düzenlenmesi için yeni bir kararname çıkardığını açıkladı. Yeniden düzenlemenin ana noktaları (Çin Deniz Güvenliği İdaresi tarafından sağlanan çeviride söz edilen noktalar):

1. DECA'ların kapsamı, Çin karasularının kıyı şeridinden 12 deniz miline kadar uzatılmasının yanı sıra, 1 Ocak 2019 tarihinden itibaren Hainan Adası karasularını kapsayacaktır.

2. 1 Ocak 2019 tarihinden itibaren geçerli olmak üzere, Çin DECA'ları içerisinde seyreden ve rıhtımda dolaşan tüm gemilerde, en fazla %0,5 m / m kükürt üst limitli deniz yakıtı kullanılması gerekecektir.

3. 1 Ocak 2020'den itibaren geçerli olmak üzere, Çin DECA'ları içerisinde seyreden tüm gemiler, maksimum % 0,5 m/m kükürt üst limitli ve rıhtımlarda maksimum %0,1 m/m kükürt üst limitli deniz yakıtı kullanmalıdır. Bunun tek istisnası, Hainan kıyı DECA bölgesi içinde seyreden ve Hainan rıhtımlarında bulunan ve en fazla %0,1 m/m kükürt üst limitli deniz yakıtı kullanması gereken gemiler için geçerlidir.

4. Yeni düzenlemeler ile, gemiler ayrıca, DECA alanlarında ya da rıhtımlarda fosil yakıt kullanırken, Egzoz Gazı Temizleyiciler(Scrubber), LNG veya SOx'u aynı seviyeye düşüren yada gereken maksimum kükürt sınırlarının altına düşüren diğer temiz yakıtlar gibi alternatif yöntemler kullanabilir.

Ayrıntılı bilgi: Erkin TUĞRAN, Çevre Birimi Telefon:252 0130-246 E-mail: erkin.tugran@denizticaretodasi.org.tr



Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22 34427 Fındıklı - Beyoğlu - İSTANBUL / TÜRKİYE
Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) Faks : +90 (212) 293 79 35
Web : www.denizticaretodasi.org.tr E-mail : iletisim@denizticaretodasi.org.tr
Web : www.istmiberoofshipping.org.tr E-mail : comsor@istanbulchamberofshipping.org.tr





İstanbul :

Sayı:

Our Reference :

28.01.2019

Konu:

Subject : **Emisyon Kontrol Alanları Konusundaki
Çin'in Yeni Uygulama Planı Hk.**

Sirküler No: / 2019

5. 1 Temmuz 2019 tarihinden itibaren sahilden elektrik alma donanımına sahip uluslararası sefer yapan gemiler (tankerler hariç), kıyı kontrol alanlarında kıyı güç kaynağı kapasitesine sahip olan rıhtımlarda 3 saatten fazla kalıyorsa sahil elektriği kullanılmalıdır (iç nehir kontrol alanı için 2 saatten fazla rıhtımda kalan gemiler).

6. 1 Ocak 2021 tarihinden itibaren yolcu gemileri, rıhtımda, emisyon kontrol alanında uygun sahil elektriğinin mevcut olduğu güç kaynağı kapasitesine sahip bir rıhtımda 3 saatten fazla bulunurken sahil elektriğini kullanması gerekmektedir.

7. 1 Temmuz 2020 tarihinden itibaren Çin bayraklı yeni inşa gemiler için yeni gereksinimler de bulunmaktadır. Ana makinesi 37 kW'ın üzerinde olan gemiler ve 500 kW'ı aşan iç-hizmet veren gemilerin, Tier II NOx'i karşılamaları gerekmektedir. Ayrıca rıhtımda, (kullanılabilir olduğunda) kıyı enerjisini kullanmaları gerekmektedir.

Kurallar gelecekteki düzenlemeler için 31 Aralık 2024 tarihine kadar gözden geçirilecektir. Sekreteryaya tarafından daha fazla bilgi alınması durumunda, üyeler buna göre bilgilendirilecektir.

Sunil Krishnakumar
Kıdemli Teknik Danışman

İngilizceden çeviren: Erkin TUĞRAN
İMEAK DTO Çevre Sorumlusu / Çevre Mühendisi

Ayrıntılı bilgi: Erkin TUĞRAN, Çevre Birimi Telefon:252 0130-246 E-mail: erkin.tugran@denizticaretodasi.org.tr



Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22 34427 Fındıklı - Beyoğlu - İSTANBUL / TÜRKİYE
Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) Faks : +90 (212) 293 79 35
Web : www.denizticaretodasi.org.tr E-mail : iletisim@denizticaretodasi.org.tr
Web : www.ctramberekshipping.org.tr E-mail : center@chamberofshipping.org.tr





International Chamber of Shipping

Shaping the Future of Shipping

38 St Mary Axe London EC3A 8BH

Tel +44 20 7090 1460

Fax +44 20 7090 1484

info@ics-shipping.org | ics-shipping.org | shipping-facts.com

This Circular and its attachments (if any) are confidential to the intended recipient and may be privileged. If you are not the intended recipient you should contact ICS and must not make any use of it.

14 December 2018

MC(18)110

To: MARINE COMMITTEE

Copy: Environment Sub-Committee
All Full and Associate Members (for information)

NEW IMPLEMENTATION PLAN FOR MARINE AIR POLLUTION EMISSION CONTROL AREAS IN CHINA

Action required: Members are invited to note the important information on the new implementation plan for marine air pollutant control areas that has been released by the Ministry of Transport of China.

Members are aware of the IMO Global sulphur cap of 0.50% Sulphur being applied on all marine fuels used after 1st January 2020. Members will also be aware of the early implementation of the 0.50% sulphur cap in the Domestic ECAs (DECA) in China, the information for which had been disseminated in November 2018 through the Circular MC(18)100.

ICS has subsequently received an update from the Ministry of Transportation of China (MOT) regarding the implementation plan for these requirements. The MOT has announced a new decree for the re-adjustment of DECAs in China which will be effective from 1st January 2019. The main points of the re-adjustment (quoted verbatim from the translation provided by the China Maritime Safety Administration) are:

1. The scope of DECAs will be extended to 12 nautical miles from the coastline, covering the Chinese mainland territorial coastal areas, as well as the Hainan Island territorial coastal waters from 1/1/2019.
2. With effect from 1st January 2019, all ships navigating within the Chinese mainland territorial coastal DECAs and at berths will be required to use marine fuel with a maximum 0.5% m/m sulphur cap.
3. With effect from 1st January 2020, all ships navigating within the Chinese mainland territorial coastal DECAs should use marine fuel with a maximum 0.5% m/m sulphur cap and when at berth a maximum 0.1% m/m sulphur cap. The only exception is when ships

are navigating within the Hainan territorial coastal DECA area and at berths in Hainan where they are required to use marine fuel with a maximum 0.1% m/m sulphur cap.

4. As per the new regulation, ships can also use alternative methods such as an Exhaust Gas Scrubber, LNG or other clean fuel that reduces the SOx to the same level or lower than the maximum required limits of sulphur when using fossil fuel in the DECA areas or when at berth

5. From 1st July 2019 ships engaged on international voyages, (except tankers), that are equipped to connect to shore power should use shore power if they berth for more than 3 hours in berths with shore power supply capacity in the coastal control areas (for inland river control area, berth for more than 2 hours);

6. From 1st January 2021, cruise ships should use shore power when berthing for more than 3 hours in a berth with onshore power supply capacity in the emission control area when at berth where suitable shore power is available.

7. From 1st July 2020 there are also new requirements for Chinese national flagged newbuildings. Ships with a main engine capacity over 37KW and in-service ships with capacity over 500kw are required to meet Tier II NOx. Also, when at berth they are required to use shore power when it is available.

The regulations will be subject to review by 31st December 2024 for future adjustment.

If any further information is received by the Secretariat, Members will be informed accordingly.

Sunil Krishnakumar
Senior Technical Adviser

Chinese national flag... 37KW and in-service ships with... when at berth they are... members will be informed